



# WISCONSIN SIERRAN

ENERO - MARZO 2023

## La carga económica de energía es un problema climático

Escrito por Victoria Gillet, miembro del equipo de 'Beyond Coal' (más allá del carbón)

El año pasado vimos un compromiso increíble en el caso de la tasa We Energies. We Energies solicitó a la Comisión de Servicios Públicos (PSC) que apruebe un aumento tarifario del 13 por ciento. Aunque We Energies tuvo una extensa campaña de relaciones públicas para afirmar que este aumento fue el resultado de inversiones en energía limpia, sabemos que We Energies ha estado duplicando sus combustibles fósiles, manteniendo la planta de carbón de Oak Creek en funcionamiento a pesar de lo costosa que es, construyendo nueva infraestructura de gas y creando barreras para que sus clientes accedan a energía limpia.

A lo largo del proceso, miles enviaron comentarios públicos o firmaron peticiones y decenas testificaron en persona o en línea. Muchos de los comentaristas hablaron sobre el impacto del aumento de las facturas de energía. La carga de energía surgió mucho en la conversación.

La carga económica de energía se define como el porcentaje de los ingresos de un hogar que se utiliza para

pagar sus facturas de energía. Los residentes de Wisconsin de bajos ingresos gastan menos en energía en general, pero debido a que tienen ingresos más bajos y tienden a tener hogares menos eficientes, gastan una mayor proporción de sus ingresos en energía.

Photo credit: Tim Karaskiewicz



Los residentes de Wisconsin de bajos ingresos gastan más dinero por pie cuadrado para encender y calentar sus hogares, debido a las altas tarifas fijas de los servicios públicos, el aislamiento inadecuado, los electrodomésticos que consumen mucha energía, o todo lo anterior. Las familias que luchan por pagar sus facturas de energía pueden sacrificar la nutrición, los medicamentos y otras necesidades para evitar la desconexión. Los efectos de esto a escala nacional son asombrosos: más de 25 millones de hogares estadounidenses se saltan comidas o medicamentos para pagar los costos de energía y casi 13

[SIERRACLUB.ORG/WISCONSIN](https://www.sierraclub.org/wisconsin)



**SIERRA CLUB**  
WISCONSIN CHAPTER

millones de hogares estadounidenses dejan sus hogares a temperaturas insalubres para ahorrar en las facturas.

Hay muchas cosas que puedes hacer como individuo para reducir su carga económica de energía: puedes instalar un termostato inteligente, lavar tu ropa con agua fría, instalar bombillas de luz LED eficientes e instalar un mejor aislamiento de paredes. Probablemente esté al tanto de todas esas opciones porque esas son las soluciones que las empresas de energía comercializan para sus consumidores. Pero muchas personas no pueden implementar las soluciones más efectivas. Los inquilinos no pueden instalar aislamiento permanente en sus hogares y es posible que ni siquiera tengan control sobre la temperatura del termostato. Los propietarios de viviendas de bajos ingresos a menudo no tienen el efectivo disponible para invertir en climatización o electrodomésticos de bajo consumo que reduzcan sus facturas a largo plazo.

Por otro lado, las empresas de servicios públicos no hablan mucho sobre las muchas herramientas que tienen para reducir la carga de energía. Pueden reducir su tarifa fija alta, ese precio constante en su factura que tiene que pagar incluso si no usa electricidad durante todo el mes. Pueden financiar mejoras masivas de eficiencia energética que las familias no pueden pagar por sí mismas. Pueden cerrar costosas plantas de combustibles fósiles y reemplazarlas con energía renovable más barata. Incluso pueden optar por pagar menos dinero a sus ejecutivos y accionistas y utilizar esos ahorros para reducir las tasas.

Si pudiera elegir entre una compañía de electricidad que usara energía solar asequible y mantuviera las tarifas bajas limitando los salarios de los vicepresidentes o una que mantuviera una planta de carbón abierta cerca de la escuela de tus hijos y le pagara a su director ejecutivo cinco millones de dólares al año, probablemente sería fácil. Pero no tiene esa opción en Wisconsin porque nuestras empresas de servicios públicos operan como monopolios en su área de servicio. Ellos tienen un incentivo mínimo para tomar decisiones en tu mejor interés. Por esa razón, el PSC de Wisconsin regula nuestros servicios públicos con el mandato de garantizar servicios públicos seguros, confiables, asequibles y ambientalmente responsables (es decir, mantener el monopolio bajo control).

El PSC de Wisconsin está compuesto por 3 comisionados designados por el gobernador por períodos de seis años. Cada vez que una empresa de servicios públicos quiere hacer un gran cambio en sus operaciones, como pedir un

aumento de tarifa o construir una nueva planta de energía, necesita la aprobación del PSC de ese cambio (también conocido como caso o expediente) para poder seguir adelante. Eso hace que los casos de PSC sean una de las oportunidades de organización más importantes para los defensores de la energía.

Sin embargo, incluso si los casos de PSC son donde se toman decisiones importantes, eso no significa que sea fácil defender y lograr resultados que sean de interés público. Los casos del PSC siempre tienen la oportunidad de recibir comentarios del público, pero hay un espectro de cuánta credibilidad le dan los comisionados a la opinión pública cuando formulan sus decisiones finales. Algunas comisiones esencialmente dan el visto bueno a las solicitudes de servicios públicos sin dar la impresión de que los comentarios públicos se valoran en la toma de decisiones. En el otro extremo del espectro, algunas Comisiones se involucran activamente con el público durante los casos y crean oportunidades accesibles para la participación pública.

En los últimos años, el PSC de Wisconsin se ha acercado al extremo accesible/interesante de ese espectro. Su sitio web recibió una actualización de usabilidad largamente esperada este año y el comisionado más nuevo, Tyler Huebner, asiste regularmente a las audiencias públicas. La Comisión llevó a cabo dos sesiones de audiencia pública en persona en un vecindario de bajos ingresos en el territorio de servicio de We Energies en el reciente caso de tarifas de We Energies y tanto el Comisionado Huebner como la Presidenta de la Comisión Rebecca Valq asistieron en persona y se quedaron durante las 6 horas completas de testimonio.

Desafortunadamente, el poderoso testimonio no fue suficiente para crear el amplio cambio en la regulación que esperábamos ver. El PSC aprobó la solicitud de We Energies de un aumento de tarifas del 10,9% para electricidad y del 9% para gas para sus clientes. También rechazaron una propuesta para obligar a We Energies a financiar un programa de apoyo de facturas y climatización para clientes de bajos ingresos. A los comisionados les preocupaba que fuera un movimiento sin precedentes y que sería demasiado pronto. La decisión fue decepcionante.

[Cont. en p. 6](#)

# Noticias de vida silvestre

Durante la atroz cacería de lobos que ocurrió hace dos años, el público pidió una pausa y qué Wisconsin abordara el manejo de lobos basado en ciencia sólida, aportes públicos y consultas tribales. Avance rápido hasta hoy y, afortunadamente, se han restaurado las protecciones federales y los lobos están protegidos.

Sabemos (y los grupos de cazadores radicales esperan) que es poco probable que esta protección dure para siempre. El Departamento de Recursos Naturales (DNR, por sus siglas en inglés) se está preparando para el momento en que serán responsables de ‘administrar’ a los lobos de Wisconsin. Esta gestión se rige por el plan conocido como plan de manejo del lobo.

El DNR publicó el borrador del plan de manejo de lobos de Wisconsin en noviembre. El actual plan de mala calidad (que tiene más de veinte años) se utilizó para defender las leyes y decisiones que condujeron a la atroz cacería de lobos que vimos en febrero pasado.

**El nuevo borrador del plan hace lo que estábamos pidiendo.** Centra la ciencia, los aportes del público y la participación tribal, los principios básicos de la mejor manera de proteger, conservar y sostener los recursos naturales.

Este plan está organizado en cuatro secciones.

**Sección uno:** evaluación científica de la especie, incluida la biología, la ecología y la dinámica de la población de lobos.

**Sección dos:** Centrada completamente en el elemento humano, tratando de proveer información sobre las dimensiones humanas del manejo de lobos.

**Sección tres:** contexto histórico y resume la administración estatal actual de los lobos en Wisconsin.

**Sección cuatro:** declaración de objetivos del plan de manejo de lobos con un conjunto asociado de objetivos, estrategias y productos para guiar el manejo de lobos en los años futuros.

Específicamente, el plan recomienda una estructura de manejo basado en los principios del **manejo adaptativo de la vida silvestre**.

Los comentarios públicos están abiertos en este plan ahora. Apoye el borrador del plan de DNR. ¡Hemos creado una lista de puntos de conversación para ponértelo fácil! Visite [sierraclub.org/wisconsin](http://sierraclub.org/wisconsin) para saber cómo puede apoyar el plan.

## Exitosa Semana de Concientización del Lobo 2022

Tuvimos una emocionante Semana de Concientización del Lobo 2022. ¡Gracias a todos los que ayudaron a apoyar y participaron en nuestras actividades virtuales! Nuestro objetivo era educar y arrojar una luz positiva sobre los lobos en Wisconsin y más allá.

Aquí hay un resumen rápido que incluye todo nuestro contenido de la Semana de Concientización del Lobo (muchas de las grabaciones y materiales todavía están disponibles en nuestro sitio web en [sierraclub.org/wisconsin](http://sierraclub.org/wisconsin)):



**Ma'iingan Monday (Lunes del lobo Ma'iingan):**

presentación especial de Peter David para el Lunes de Ma'iingan mientras discutía la relación de los Ojibwe con Ma'iingan (el lobo) desde sus orígenes en la Historia de la Creación, hasta su aplicación a la administración contemporánea del lobo.

**Test Yourself Tuesday (Pruébate martes):** ¡nuestro

Wolf Quiz (prueba de lobos) para poner a prueba tus conocimientos!

**Wolf Talk Wednesday (Miércoles de habla de lobo):** mire

a Adrian Wydeven (biólogo de vida silvestre certificado) hablar sobre la ecología, la biología y el manejo del lobo.

**Therapeutic Thursday (Jueves terapéutico):** la hoja para

colorear de lobo está disponible para descargar, imprimir e incluso compartir en las redes sociales para mostrar el artista que llevas dentro. (¡Un agradecimiento especial a Katherine Homes por la imagen del lobo!)

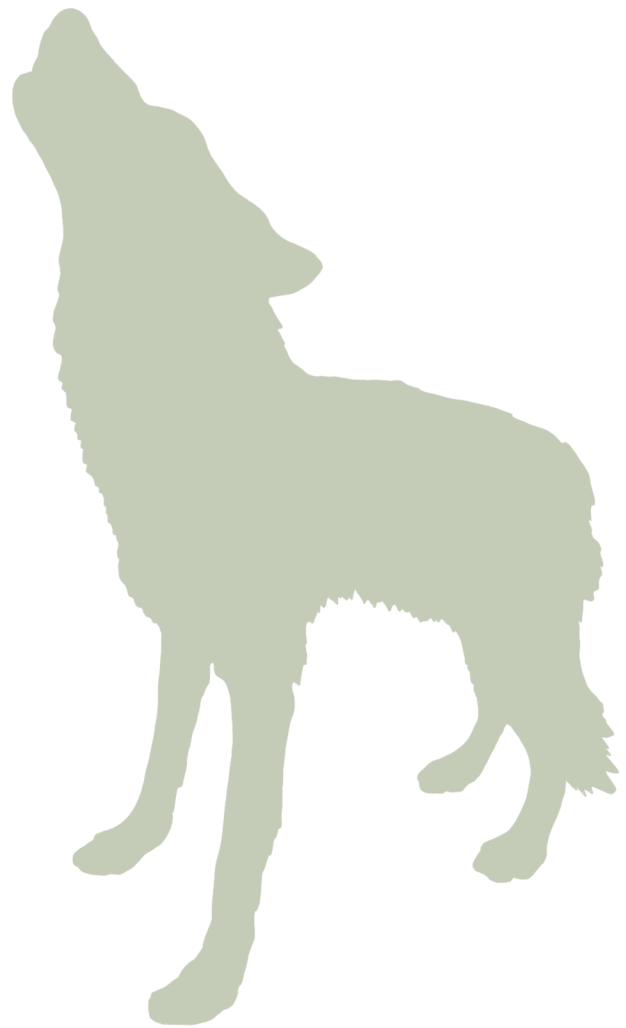
**Friday Flicks (Películas para los viernes):** ¿buscas

deleitarte y relajarte? Consulte nuestra lista de películas y documentales relacionados con lobos para 'Friday Flicks' o cualquier noche.

**Streaming Saturday (Video en directo para el sábado):**

¡vea nuestra experiencia cerca y especial con Seacrest Wolf Preserve! ¡Serás invitado a un coro de aullidos de lobo mientras conocemos a dos lobos embajadores!

Tuvimos casi 3 veces más participantes este año y esperamos mantener el impulso para la Semana de Concientización del Lobo 2023, ¡y recibimos excelentes comentarios de los participantes! Un comentario ejemplifica muy bien todo el propósito de la Semana de Concientización sobre los Lobos al afirmar: “¡Aprendí mucho más sobre los lobos que no sabía antes!”





## Noticias de transporte

¡Envíe sus comentarios sobre la propuesta de expansión de la I-94!

En noviembre, el Departamento de Transporte de Wisconsin (WISDOT, por sus siglas en inglés) del Gobernador Evers impulsó el dañino proyecto de expansión de la I-94, contra el cual Sierra Club y nuestros socios han estado luchando durante más de una década. En el borrador de la declaración de impacto ambiental suplementaria (DSEIS) de WISDOT, la alternativa es una expansión de 8 carriles con un gran intercambio. Esto es un desastre para el cambio climático, la accesibilidad y la justicia racial.

Este proyecto ha enfrentado más de una década de oposición, con miles de personas que opinan y piden una solución más sostenible y equitativa: reparar la carretera en la huella actual y con 6 carriles y financiar el tránsito, caminar y andar en bicicleta.

Las preocupaciones con el proyecto I-94 y el DSEIS del proyecto son numerosas:

- El análisis del DSEIS de las emisiones de carbono, los impactos del cambio climático y la contaminación del aire no son adecuados.
- La propuesta no aborda preocupaciones críticas sobre la justicia socioeconómica o racial. Tampoco incluye ningún financiamiento de tránsito a largo plazo.

- Las “alternativas” en el DSEIS no salen bien. El proyecto alternativo de 6 carriles de WISDOT es casi tan costoso y agregará casi tanta superficie impermeable como su alternativa de 8 carriles. Además, el intercambio sigue siendo extremadamente grande y costoso. ¡La comunidad merece algo mejor! Merecemos una alternativa real que aborde los problemas de costo, escorrentía de agua y accesibilidad, no “alternativas” solo de nombre.

La alternativa que Sierra Club y nuestros socios han defendido, Fix at Six, necesita su apoyo. El momento crítico para la opinión pública es ahora, y su comentario a favor de la justicia ambiental puede marcar la diferencia en este proyecto. Las audiencias públicas sobre este proyecto se pasaron la semana en que se publicó este artículo, pero aún se aceptan comentarios por escrito.

Puede agregar sus comentarios a la petición de Sierra Club en [addup.sierraclub.org/campaigns/accessibleequitabletransportation](https://addup.sierraclub.org/campaigns/accessibleequitabletransportation) o puede enviar sus comentarios por correo electrónico a [Joshua.LeVeque@dot.wi.gov](mailto:Joshua.LeVeque@dot.wi.gov) antes del 17 de enero.

## Miembros en acción



En noviembre, los miembros del Grupo de la Región de Coulee y el personal del Sierra Club se reunieron frente a la sede de Dairyland Power en La Crosse para exigir la transición de los combustibles fósiles, la cancelación de la planta de gas NTEC propuesta y el cambio a la energía limpia. La Agencia de Protección Ambiental (EPA por sus siglas en inglés) estimó recientemente que considerando el costo social del carbono, NTEC costaría más de \$2 mil millones. Al mismo tiempo, la Ley de Reducción de Inflación brinda apoyo a las cooperativas rurales como Dairyland para hacer este cambio. ¡Todas las flechas apuntan a una energía más limpia!

### Cont. de p. 2

La buena noticia fue que los comisionados analizaron la propuesta de We Energies e hicieron numerosos cambios con un nivel de control que no habíamos visto antes. Esto incluye su decisión de reducir el retorno de la inversión de la garantía We Energies del 10,2 por ciento que solicitaron al 9,8 por ciento. Estos son pequeños pasos que apuntan en la dirección correcta. Sin embargo, miles de clientes de We Energies sufrirán mientras se toman estos “pasos incrementales”.

Afortunadamente, el Sierra Club ha tenido otras victorias emocionantes, como una para los programas de eficiencia energética para clientes de bajos ingresos durante el caso Focus on Energy esta primavera. La reelección del Gobernador Evers en las elecciones

intermedias presenta una oportunidad para que él designe a otro Comisionado, y presionaremos para que sea alguien que se tome en serio su función reguladora y que tenga en cuenta los intereses de los contribuyentes. Es un momento emocionante (¡e importante!) para ser un defensor de la energía en Wisconsin.

Esperamos muchos años más de colaboración con organizaciones asociadas y continuaremos presionando al PSC para que tome mejores decisiones, especialmente para aquellos que soportan la peor parte de las malas decisiones económicas de las empresas de servicios públicos, como invertir en costosos combustibles fósiles.

#### Wisconsin Sierran Committee

Chapter Chair: Laura Lane  
Editor: Cassie Steiner  
Layout: Catherine McKenzie  
Editing: Reid Magney, Janine Melrose, Jacinda Tessmann, Zane Franke  
Translation: Joseph Bouxa  
Layout (español): Leigh Gray

#### Contributor Guidelines

Please submit articles by mail or email to:  
754 Williamson St.  
Madison, WI 53703-53703  
wisconsin.chapter@sierraclub.org

Please include the author's first and last names, and day and evening phone numbers at the top. Acceptance of submission contingent upon availability of space and must meet Sierra Club guidelines.

#### Advertising Coordinator:

Jacinda Tessmann  
jacinda.tessmann@sierraclub.org

#### Advertising Rates:

Current advertising rates may be found on the Wisconsin Chapter website:  
sierraclub.org/wisconsin

#### Deadline:

The deadline for submission of articles to the April issue is midnight on February 15, 2023.